

FR : Shakedown – information concurrents

NL: Informatie Shakedown deelnemers

DE: Informationen Shakedown Teilnehmer

Cette année, le Shakedown se déroule dans les deux villages de BÜLLINGEN et MÜRRINGEN (commune de Büllingen) ,le jeudi 25 septembre de 17 à +/- 22 heures.

Attention : Vu le manque de place dans les zones d'assistance, les équipages doivent laisser les remorques dans le TRAILER Parking 1 ou 2

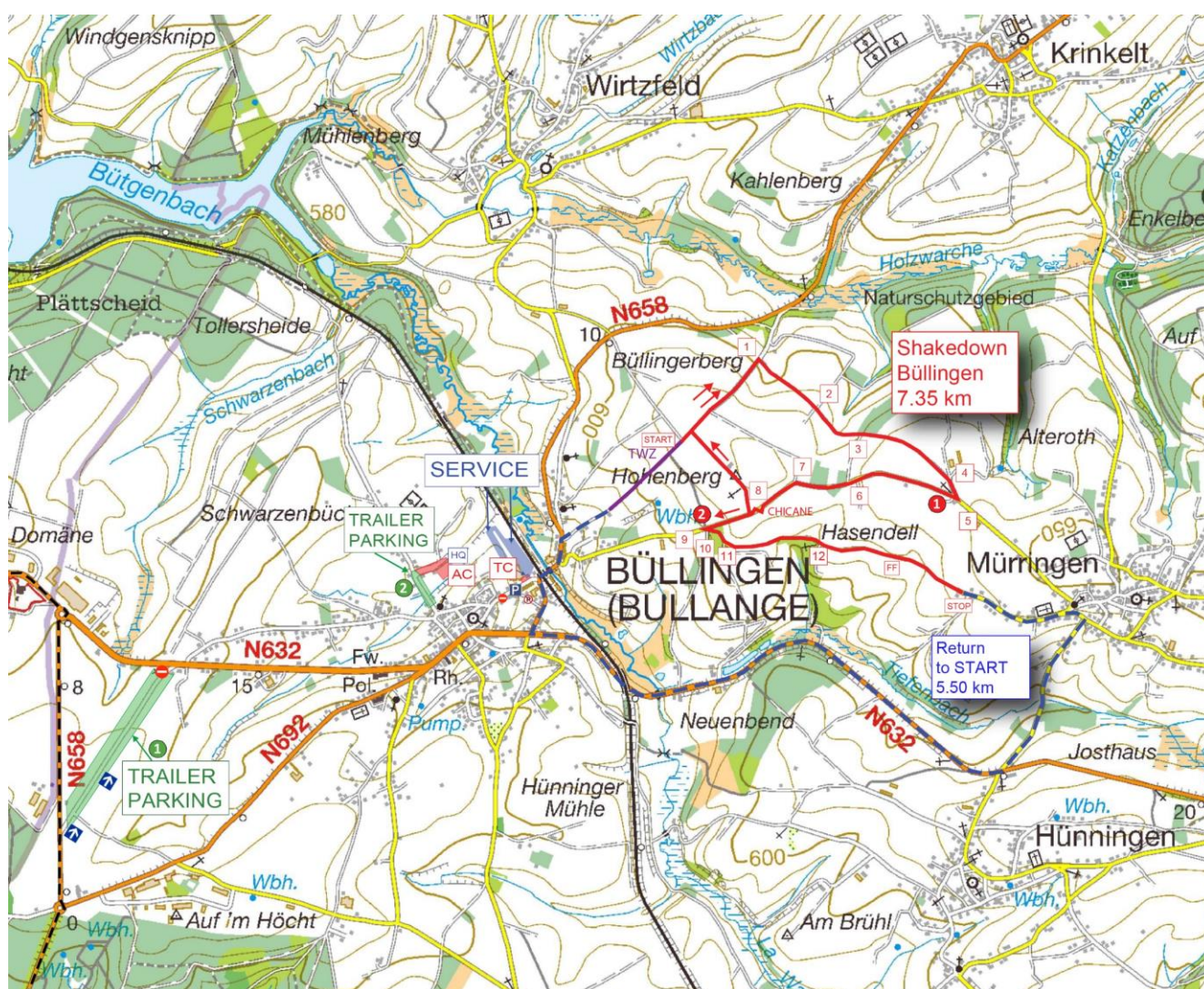
TRAILER PARKING 1: En venant de ST.VITH-AMEL via N658 (GPS Point 50° 23.948'N - 6° 13.797'E)

UNIQUEMENT POUR DES CAMIONNETTES AVEC REMORQUE - **CHEMIN EN SENS UNIQUE**

Merci de placer vos remorques bien à droite pour garantir le passage des autres véhicules.

TRAILER PARKING 2: Près du (HQ+AC Contrôle administratif)

« Alte Aachener Straße – B-4760 Büllingen » (GPS Point 50° 24.557'N - 6° 15.261'E)



Chers concurrents et équipes d'assistance.

Veuillez suivre les instructions suivantes pour le Shakedown.

- 1) Pas de remorques autorisées dans les parcs d'assistance -> **2 x TRAILER PARKING**.
- 2) Le centre (**HQ**) avec le contrôle administratif (**AC**) sont situés à la salle Sportkomplex Büllingen Zum Mühlenbüchel 4, 4760 Büllingen GPS Point (50° 24.623'N - 6° 15.399'E)
- 3) Le contrôle technique (**TC**) est situé sur parking à l'entrée du **SERVICE**



- 4) La zone d'assistance **SERVICE** est située sur la plaine de la scierie PAULS Brückberg 40, 4760 Büllingen GPS Point (50° 24.572'N + 6° 15.726'E)

La zone s'assistance est divisée en deux parties.

La partie avant sera destinée au camion,

la partie arrière convient très bien pour les équipages avec camionnette.

OUVERTURE A PARTIR DE 13 h 00

Veuillez suivre les instruction des stewards pour votre placement.

Par manque de place, seuls les voitures de rallye engagés et leurs assistance (! Un véhicule) auront accès à la zone d'assistance.

- 5) Pour les véhicules accompagnants il y a un parking dans la rue Brückberg vers le centre de Büllingen.
- 6) Il y a **plusieurs WC** dans les zones d'assistance. Merci de les utiliser.
- 7) Nous demandons à toutes les équipes d'assistance de respecter les riverains qui nous accueillent dans leur village. **Laissez toujours le passage et ne bloquer pas les entrées de garage.**

- 8) L'utilisation d'une bâche de sol est obligatoire. Veuillez quitter les lieux proprement.
En cas de fuite d'huile ou autre liquide sur le sol, veuillez prévenir d'urgence l'organisation.
De l'absorbant pour huile sera disponible au TC (Frederic ANDRE 0476/331159)
- 9) Vitesse maximum est de 50 km/h sur les liaisons.
Vitesse maximum est de 30 km/h dans les zones d'assistance.
- 10) Les concurrents **Shakedown prioritaire** disposeront du parcours en priorité de 17 h 00 à 18 h 30. Ils pourront bien sûr faire des passages supplémentaires après 18 h 30. Nous demandons que ces équipages se présentent de préférence au contrôle administratif entre 15 h 00 et 16 h 00 et de passer ensuite au contrôle technique.
- 11) Les concurrents **Shakedown inscrits** disposeront du parcours à partir de 18 h 30. Nous demandons que ces équipages se présentent au contrôle administratif à partir de 16 h 30 et de passer ensuite au contrôle technique.
- 12) Les reconnaissances du parcours avec votre voiture normale de reconnaissance ne pourront se faire que entre 15 h 00 et 16 h 00.
- 13) Pour le Shakedown, les concurrents seront placés temporairement dans la zone PRESTART.
Le départ sera lancé par 1 minute ou 2 minutes (suivant le trafic).
- 14) **Merci de quitter votre emplacement proprement et d'emporter vos déchets à St.Vith.**
Il n'y a pas de containers et poubelles au Shakedown.
- 15) Nous vous souhaitons un bon Shakedown pour faire les meilleurs réglages pour l'East Belgian Rally.

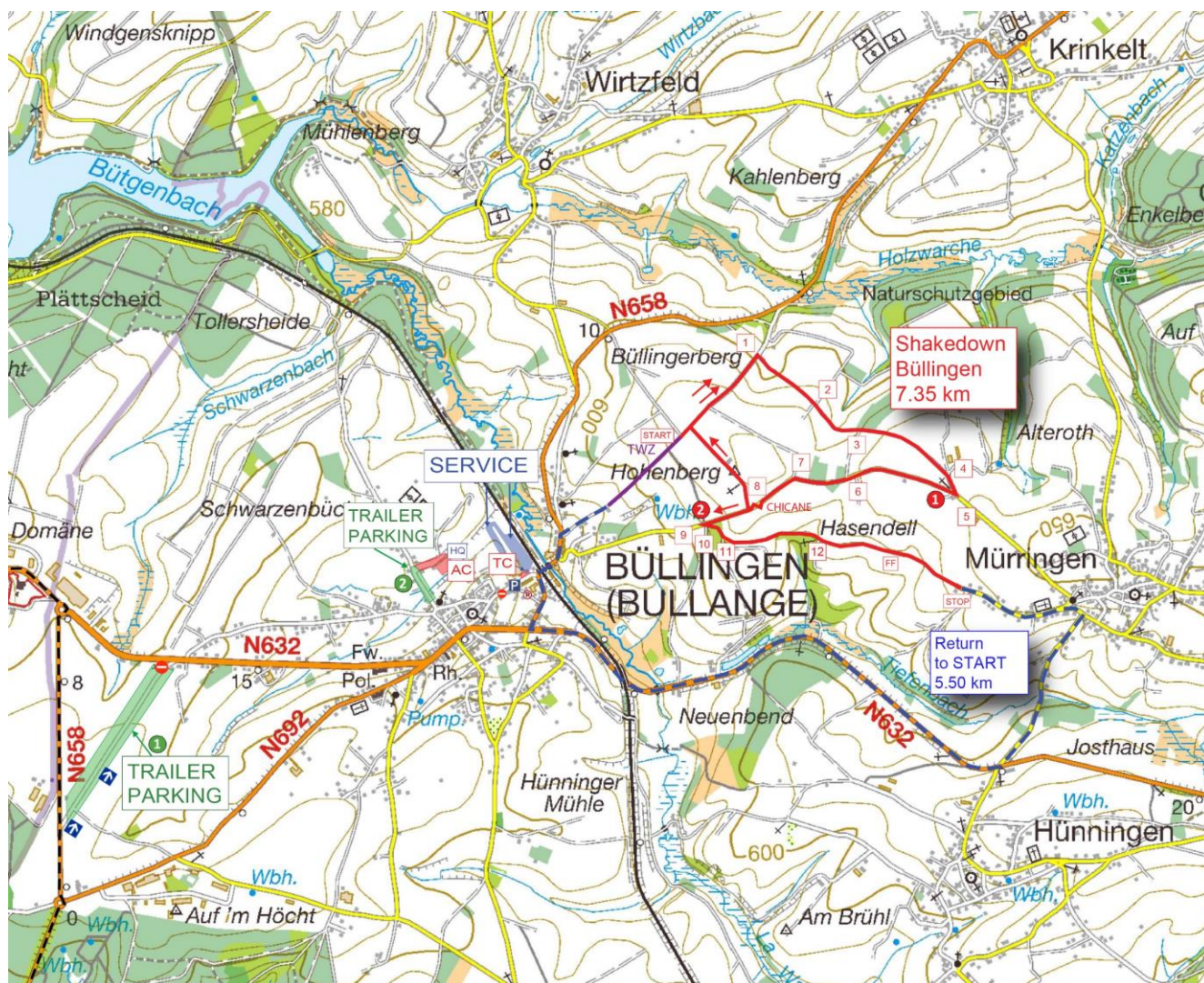
NL: Informatie Shakedown deelnemers.

Dit jaar vindt de Shakedown plaats in de twee dorpen BÜLLINGEN en MÜRRINGEN (gemeente Büllingen) , op donderdag 25 september van 17 tot +/- 22 uur.

Opgelet: gezien het gebrek aan plaats in de assistentiezones, moeten de teams hun aanhangwagens plaatsen op de **TRAILER Parking 1 of 2**.

TRAILER PARKING 1: Komende vanuit ST.VITH-AMEL via N658 (GPS-punt 50° 23.948'N - 6° 13.797'E)
ALLEEN VOOR KLEINE BESTELWAGENS MET AANHANGWAGEN - SMALLE WEG IN ÉÉNRICHTING
Gelieve uw aanhangwagens helemaal rechts te plaatsen om andere voertuigen te laten passeren..

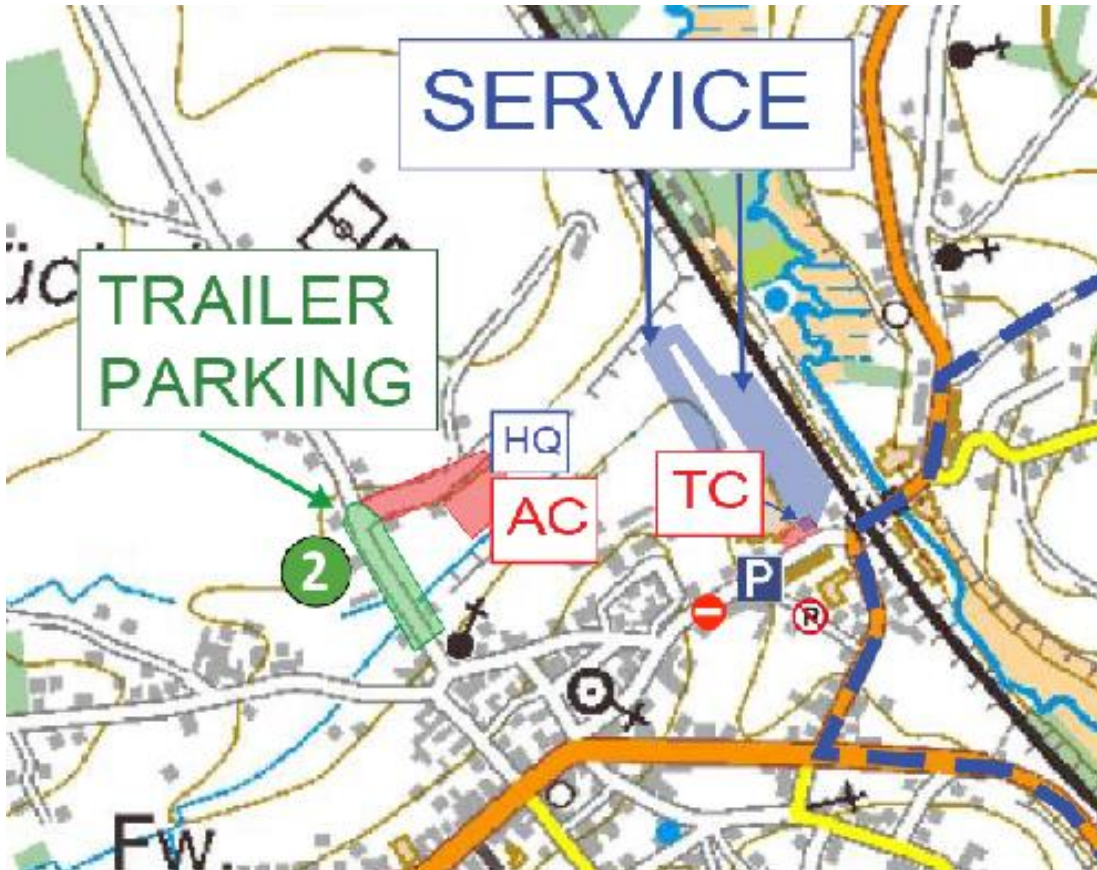
TRAILER PARKING 2: Nabij (HQ+AC Administratieve controle)
"Alte Aachener Straße – B-4760 Büllingen" (GPS-punt 50° 24.557'N - 6° 15.261'E)



Beste deelnemers aan de SHAKEDOWN.

Gelieve volgende instructies voor de Shakedown na te lezen.

- 1) Aanhangwagens zijn niet toegestaan in de serviceparken -> **2x TRAILER PARKING**
- 2) De administratieve controle (**AC**) vindt plaats in het centrum (**HQ**), in het Sportkomplex Büllingen Zum Mühlenbüchel 4, 4760 Büllingen GPS-punt (50° 24.623'N - 6° 15.399'E)
- 3) De technische controle (**TC**) bevindt zich op de parkeerplaats bij de ingang van de **SERVICE**



- 4) De SERVICE-zone bevindt zich op het terrein van de zagerij PAULS Brückberg 40, 4760 Büllingen GPS-punt (50° 24.572'N + 6° 15.726'E)

De SERVICE-zone is in twee delen verdeeld.

Het voorste deel is bestemd voor vrachtwagens,
het achterste deel is zeer geschikt voor teams met een camionette.

OPENING VANAF 13.00 uur

Gelieve de instructies van de stewards te volgen voor uw positionering.

Vanwege ruimtegebrek hebben alleen de deelnemende rallyauto's en hun assistentie (! één voertuig) toegang tot de assistentiezone.

- 5) Voor begeleidende voertuigen is er een parkeerplaats in de Brückbergstraat richting het centrum van Büllingen.
- 6) Er zijn **verschillende toiletten** op de serviceplaatsen. Gelieve ze te gebruiken.
- 7) We vragen alle serviceteams om respect te hebben voor de lokale bewoners die ons verwelkomen in hun dorp. **Geef altijd voorrang en blokkeer geen opritten.**

- 8) Het gebruik van een grondzeil is verplicht. Laat het terrein alstublieft proper achter.
Als er olie of andere vloeistoffen op de grond terechtkomen, dient u de organisatie hiervan dringend op de hoogte te stellen. Oliebindmiddelen zijn verkrijgbaar bij TC (Frederic ANDRE 0476/331159).
- 9) De maximumsnelheid is 50 km/u op de verbindingen.
De maximumsnelheid is 30 km/u in de servicezones.
- 10) **De uitgenodigde Shakedown-deelnemers** hebben voorrang op het parcours van 17.00 uur tot 18.30 uur.
Na 18.30 uur kunnen ze uiteraard ook nog rijden. We vragen dat deze teams zich aanmelden bij de administratieve controle tussen 15.00 uur tot 16.00 uur en nadien naar de technische controle gaan.
- 11) **Geregistreerde Shakedown-deelnemers** hebben vanaf 18.30 uur toegang tot het parcours.
We vragen deze teams zich vanaf 16.30 uur bij de administratieve controle te melden en vervolgens over te gaan tot de technische controle.
- 12) Verkenning van het parcours met uw normale verkenningswagen kan alleen plaatsvinden van 15.00 tot 16 uur.
- 13) Voor de shakedown worden de deelnemers verwacht in de PRE-START zone. Afhankelijk van de drukte worden ze gestart om de minuut of om de 2 minuten.
- 14) **Gelieve uw serviceplaats proper achter te laten en uw afval naar St. Vith te brengen.**
Er zijn geen containers en vuilnisbakken bij Shakedown voorzien.
- 15) We wensen je een goede Shakedown en de beste afstelling voor te bereiden om de East Belgian Rally te rijden.

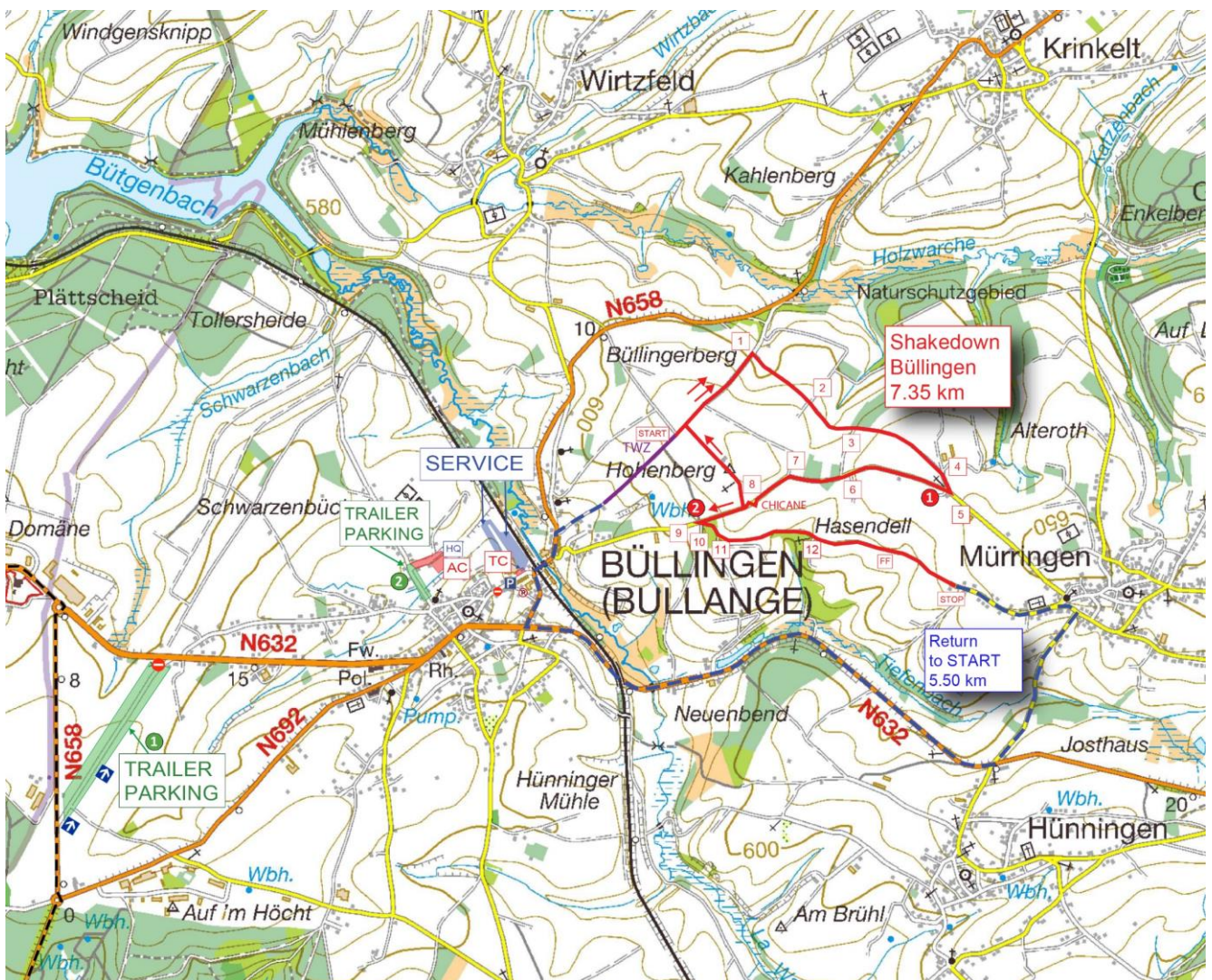
DE: Informationen Shakedown Teilnehmer.

Dieses Jahr findet der Shakedown in den beiden Dörfern BÜLLINGEN und MÜRRINGEN (Gemeinde Büllingen) am Donnerstag, den 25. September, von 17 bis ca. 22 Uhr statt.

Achtung: Aufgrund des Platzmangels in den Servicebereichen müssen die Teams ihre Anhänger auf den **TRAILER-Parkplätzen 1 oder 2** abstellen.

TRAILER PARKING 1: Von ST.VITH-AMEL kommend über die N658 (GPS-Punkt 50° 23.948'N - 6° 13.797'E)
NUR FÜR KLEINTRANSPORTER MIT ANHÄNGER – SCHMALER EINBAHNSTRASSE.
Bitte stellen Sie Ihren Anhänger ganz rechts ab, um die Durchfahrt anderer Fahrzeuge zu gewährleisten.

TRAILER PARKING 2: In der Nähe des (HQ+AC Administrative Kontrolle)
„Alte Aachener Straße – B-4760 Büllingen“ (GPS-Punkt 50° 24.557'N - 6° 15.261'E)



Liebe Teilnehmer des Shakedown.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen für den Shakedown.

- 1) Im Servicepark sind keine Anhänger erlaubt -> **2 x TRAILER PARKING**.
- 2) Das Zentrum (**HQ**) mit der administrativen Kontrolle (**AC**) befinden sich im Sportkomplex Büllingen
Zum Mühlenbüchel 4, 4760 Büllingen GPS Punkt (50° 24.623'N - 6° 15.399'E)
- 3) Die technische Kontrolle (**TC**) befindet sich am Eingang des Serviceparks **SERVICE**



- 4) Der Servicepark **SERVICE** befindet sich auf dem Gelände der Sägerei PAULS - Brückberg 40, 4760 Büllingen
GPS Point (50° 24.572'N + 6° 15.726'E)

ÖFFNET AB 13 h 00

Der Servicebereich ist in zwei Bereiche unterteilt.

Der vordere Bereich ist für LKWs vorgesehen,

der hintere Bereich eignet sich gut für Teams mit Kleintransportern.

Bitte befolgen Sie die Anweisungen der Stewards bezüglich Ihrer Platzierung.

Aus Platzgründen haben nur die Teilnehmenden Rallye-Fahrzeuge und ihre Servicefahrzeuge (! Ein Fahrzeug) Zugang zum Servicepark.

- 5) Für die Begleitfahrzeuge gibt es ein Parkplatz in der Straße Brückberg in Richtung Zentrum Büllingen.
- 6) Es sind **mehrere Toiletten** im Servicepark – Bitte benutzen Sie diese.
- 7) Wir bitten alle Teams, die Anwohner zu respektieren, die uns in ihren Dörfern willkommen heißen.
Lassen Sie immer den Weg frei und blockieren Sie nicht die Garageneinfahrten.

- 8) Die Verwendung einer Bodenplane ist verbindlich. Bitte verlassen Sie den Ort wieder sauber.
Wenn Öl oder andere Flüssigkeiten auf dem Boden verschüttet werden, benachrichtigen Sie dringend die Organisation. Ölbindemittel ist beim TC erhältlich. (Frederic ANDRE 0476/331159).
- 9) Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 50 km/h auf den Verbindungen.
Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 30 km/h in den Servicebereichen.
- 10) **Die eingeladenen Shakedown-Teilnehmer** haben von 17.00 bis 18.30 Uhr Vorrang auf der Strecke. Nach 18.30 Uhr können sie natürlich auch noch fahren. Wir bitten diese Teams, sich zwischen 15.00 und 16.00 Uhr bei der administrativen Kontrolle zu melden und anschließend zur technischen Kontrolle zu fahren.
- 11) **Registrierte Shakedown-Teilnehmer** haben ab 18.30 Uhr Zugang zur Strecke.
Wir bitten diese Teams sich ab 16.30 Uhr bei der administrativen Kontrolle zu melden und danach zur technischen Kontrolle zu fahren.
- 12) Die Erkundung der Strecke mit Ihrem normalen Erkundungsfahrzeug kann NUR zwischen 15.00 Uhr und 16.00 Uhr erfolgen.
- 13) Beim Shakedown werden die Teilnehmer in einer PRE-START-Zone erwartet. Je nach Verkehrsaufkommen werden sie in 1- oder 2-minütigen Abständen gestartet.
- 14) **Bitte verlassen Sie Ihren Platz sauber und entsorgen Sie Ihren Müll später in St.Vith. Es gibt keine Container und Mülltonnen beim Shakedown.**
- 15) Wir wünschen Ihnen einen guten Shakedown, damit Sie die besten Einstellungen für die East Belgian Rally vornehmen können.